



CEMBRE

STAMPANTE A TRASFERIMENTO TERMICO

ROLLY3000

CE



ITALIANO

MANUALE D'USO E MANUTENZIONE

ROLLY 3000 è il sistema di siglatura CEMBRE progettato per stampare in grandi quantità segnacavo ed etichette.

Si tratta di una stampante con risoluzione 300 dpi, semplice da utilizzare, silenziosa ed affidabile, adatta anche per un uso intensivo. Non necessita di particolari attenzioni e grazie alla robusta struttura metallica è utilizzabile anche in officina.

Area di stampa: 110 mm di larghezza fino a 2.000 mm lunghezza

La stampante è dotata di un alimentatore ad ampia tensione. È possibile alimentare l'apparecchiatura con una tensione di rete di 230V~/50 Hz o con una tensione di 115V~/60 Hz senza apportare alcuna modifica.

Dimensioni e peso della stampante

Larghezza	Altezza	Profondità	Peso
252 mm	288 mm	480 mm	10 kg

REQUISITI MINIMI DI SISTEMA

- PC con processore Intel® Core™ i3, equivalente o superiore
- 4 Gb di memoria RAM
- 2 Gb di spazio disponibile su disco
- Risoluzione monitor 1280x1024
- Sistemi operativi Microsoft Windows 7, Windows 8, Windows 10 (32/64 bit)
- Porta USB per installazione in locale
- Porta Ethernet per installazione in rete
- Collegamento internet

Per qualsiasi necessità, informazioni sull'utilizzo della stampante o in caso di malfunzionamento, rivolgersi al Servizio Assistenza chiamando gratuitamente il numero verde da tutta Italia, nei giorni feriali dal lunedì al venerdì dalle 8.00 alle 12.00 e dalle 13.00 alle 17.00.



Cembre S.p.A.

Via Serenissima, 9 - 25135 Brescia (Italia)
 Telefono: 030 36921
 Telefax: 030 3365766
 25100 Brescia (Italia)
 E-mail: info@cembre.com

Ufficio Vendite Nazionale

Sede Tel. 030 36921 - Fax. 030 2359431 • E-mail: Ufficio.Vendite@cembre.com

Uffici Regionali

Torino Tel. 030 36921 - Fax: 030 2359431 • E-mail: Ufficio.Torino@cembre.com
 Milano Tel. 02 26223062 - Fax: 02 26223081 • E-mail: Ufficio.Milano@cembre.com
 Brescia Tel. 030 36921 - Fax. 030 2359433 • E-mail: Ufficio.Brescia@cembre.com
 Padova Tel. 049 620093 - Fax. 049 720488 • E-mail: Ufficio.Padova@cembre.com
 Bologna Tel. 051 383474 - Fax. 051 382846 • E-mail: Ufficio.Bologna@cembre.com
 Firenze Tel. 055 790711 - Fax. 055 790711 • E-mail: Ufficio.Firenze@cembre.com

Marchi di fabbrica

Microsoft® è un marchio depositato della Microsoft Corporation.

Windows 7®, 8®, 10® sono marchi depositati della Microsoft Corporation.

1	Introduzione	4
1.1	Avvertenze	4
1.2	Uso conforme.....	4
1.3	Avvertenze di sicurezza	5
1.4	Ambiente	5
2	Installazione	6
2.1	Panoramica del dispositivo	6
2.2	Estrazione dall'imballo e installazione del dispositivo	8
2.3	Collegamento del dispositivo	9
2.3.1	Collegamento alla rete elettrica	9
2.3.2	Collegamento al computer o a una rete di computer.....	9
2.4	Accensione del dispositivo	9
2.5	Installazione del software operativo "GENIUSPRO"	9
3	Display touch screen	10
3.1	Schermata iniziale.....	10
3.2	Navigazione nel menu.....	12
4	Inserimento del materiale	13
4.1	Inserimento del materiale in rotoli	13
4.1.1	Posizionare il rotolo di materiale sul portarotoli	13
4.1.2	Inserimento delle etichette nella testina di stampa.....	14
4.1.3	Impostazione della fotocellula per le etichette.....	15
4.2	Inserimento del nastro.....	16
4.3	Regolazione dello scorrimento del nastro	17
5	Attività di stampa	18
5.1	Sincronizzazione dello scorrimento della carta	18
5.2	Modalità strappo.....	18
6	Pulizia	19
6.1	Avvertenze per la pulizia	19
6.2	Pulizia del controrullo	19
6.3	Pulizia della testina di stampa.....	19
6.4	Pulizia della fotocellula per etichette	20
7	Risoluzione dei problemi	21
7.1	Schermata degli errori.....	21
7.2	Messaggi d'errore e rimedi.....	21
7.3	Risoluzione dei problemi	23
8	Etichette / rotolo in continuo	24
8.1	Dimensioni etichette / rotolo in continuo	24
8.2	Dimensioni del dispositivo	25
8.3	Dimensioni per targhette riflettenti	26
9	Omologazioni	27
9.1	Nota sulla dichiarazione di conformità UE	27
9.2	FCC.....	27
10	Garanzia	27
11	Resa alla CEMBRE per revisione	27
12	A richiesta	27

4 1 Introduzione

1.1 Avvertenze

In questa documentazione, le informazioni e avvertenze importanti sono contrassegnate nel modo seguente:



Pericolo!

Segnala un pericolo imminente di entità straordinaria per la salute o la vita umana causato da tensione elettrica pericolosa.



Pericolo!

Segnala un rischio di grado elevato che, se non evitato, può causare il decesso o una lesione di grave entità.



Avvertenza!

Segnala un rischio di grado medio che, se non evitato, può causare il decesso o una lesione di grave entità.



Prudenza!

Segnala un rischio di grado ridotto che, se non evitato, può causare una lesione di entità trascurabile o moderata.



Attenzione!

Segnala un possibile danno a cose o una perdita di qualità.



Nota!

Consigli per agevolare lo svolgimento del lavoro o segnalazione di fasi operative importanti.



Ambiente!

Consigli per la protezione dell'ambiente.



Istruzioni sulle azioni da compiere



Rimando a capitolo, posizione, numero di immagine o documento.



Opzione (accessorio, periferica, dotazione speciale).

Ora

Visualizzazione nel display.

1.2 Uso conforme

- Il dispositivo è stato prodotto secondo lo stato dell'arte attuale e le regole e norme tecniche di sicurezza comunemente riconosciute. Ciononostante, durante il suo utilizzo non è possibile escludere completamente i rischi per l'incolumità fisica e la vita dell'utente o di terze persone, nonché i danni al dispositivo e ad altri beni materiali.
- Il dispositivo può essere utilizzato solo in perfette condizioni tecniche, conformemente allo scopo previsto, con la giusta consapevolezza della sicurezza e dei pericoli e nel rispetto delle istruzioni.
- Il dispositivo è destinato esclusivamente alla stampa su materiali idonei omologati dal produttore. Ogni utilizzo diverso o eccedente è considerato non conforme. Il produttore/fornitore non risponde dei danni derivanti da un uso improprio; il rischio è esclusivamente a carico dell'utente.
- Il concetto di uso conforme comprende anche l'osservanza delle istruzioni, incluse le raccomandazioni/norme per la manutenzione fornite dal produttore.

1.3 Avvertenze di sicurezza

- Il dispositivo è progettato per reti elettriche con tensione alternata da 100 V a 240 V. Deve essere collegato solo a prese elettriche con contatto di protezione.
- Collegare il dispositivo solo ad altri dispositivi che conducono una bassa tensione di sicurezza.
- Spegnerne tutti i dispositivi interessati (computer, stampanti, accessori) prima di scollegare i cavi.
- Il dispositivo può essere utilizzato solo in un ambiente asciutto e in assenza di umidità (spruzzi d'acqua, nebbia, ecc.).
- Non utilizzare il dispositivo in atmosfera potenzialmente esplosiva.
- Non utilizzare il dispositivo in prossimità di linee ad alta tensione.
- Se il dispositivo viene utilizzato con il coperchio aperto, accertarsi che indumenti, capelli, gioielli o oggetti simili indossati dalle persone non entrino in contatto con le parti rotanti esposte.
- Il dispositivo o le sue parti possono riscaldarsi durante la stampa. Non toccare durante il funzionamento e attendere il raffreddamento prima di un cambio di materiale o dello smontaggio.
- Pericolo di schiacciamento durante la chiusura del coperchio. Per la chiusura toccare il coperchio solo dall'esterno e non introdurre le mani nell'area di movimento dello stesso.
- Eseguire solo le azioni descritte in queste istruzioni per l'uso. Ulteriori lavori possono essere eseguiti solo da personale formato o da tecnici dell'assistenza.
- Interventi inadeguati su gruppi elettronici e sul relativo software possono causare guasti.
- Anche altre operazioni improprie o modifiche del dispositivo possono compromettere la sicurezza del funzionamento.
- Le operazioni di assistenza tecnica devono essere sempre effettuate in un'officina qualificata, che sia dotata delle conoscenze tecniche e degli strumenti necessari per l'esecuzione dei lavori richiesti.
- Sui dispositivi sono applicati vari adesivi con avvertenze che segnalano i pericoli. Non rimuovere questi adesivi, altrimenti non sarà possibile identificare i pericoli.
- Il livello massimo delle emissioni acustiche LpA è inferiore a 70 dB(A).



Pericolo!

Pericolo di morte da tensione elettrica.

- ▶ **Non aprire il corpo del dispositivo.**

1.4 Ambiente



In caso di smaltimento, l'apparecchiatura contiene pregiati materiali riciclabili che andrebbero recuperati.

La struttura modulare della stampante ne consente lo smontaggio completo.

- ▶ Destinare le parti al riciclo.



Le seguenti informazioni riguardano gli stati membri dell'Unione Europea:

- ▶ **INFORMAZIONE AGLI UTENTI:** Direttive 2011/65/UE e 2012/19/UE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti".

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto, alla fine della sua vita utile, deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

La raccolta differenziata della presente apparecchiatura giunta a fine vita è organizzata e gestita dal produttore. L'utente che vorrà disfarsi della presente apparecchiatura dovrà quindi contattare il produttore e seguire il sistema che questo ha adottato per consentire la raccolta separata dell'apparecchiatura giunta a fine vita.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento ed allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/ il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte del detentore comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative.



La scheda elettronica dell'apparecchio è dotata di una batteria al litio.

- ▶ **Smaltire in contenitori per la raccolta di batterie esauste o presso i centri di smaltimento pubblici.**

6 2 Installazione

2.1 Panoramica del dispositivo

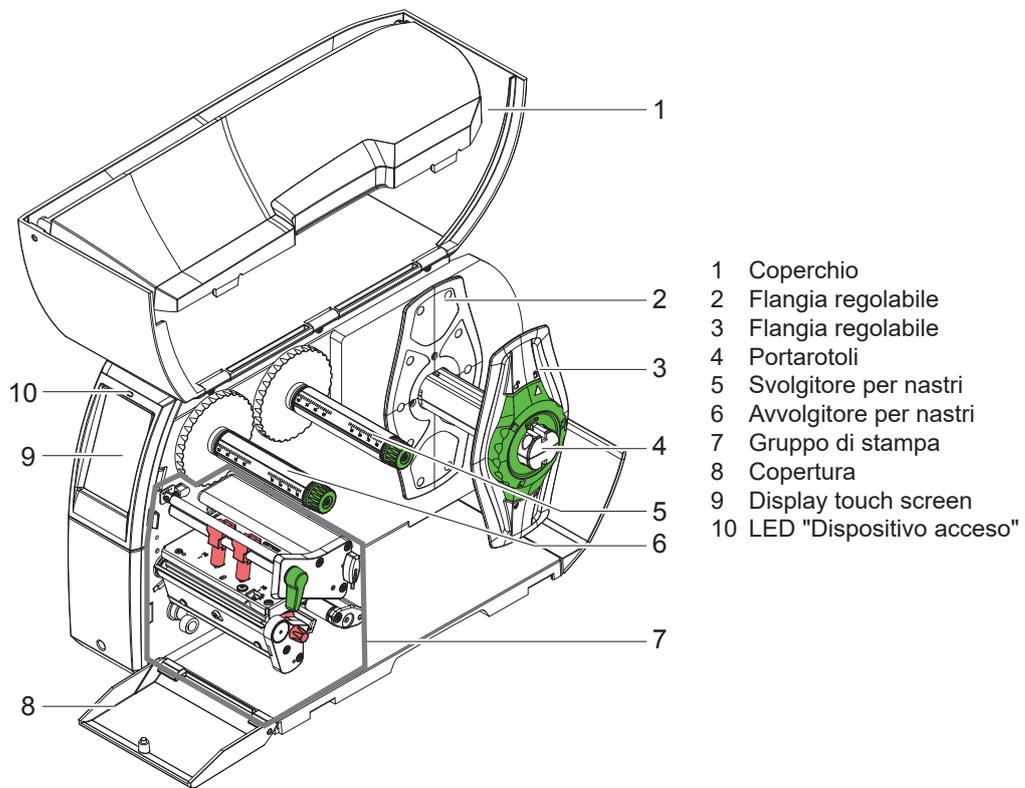
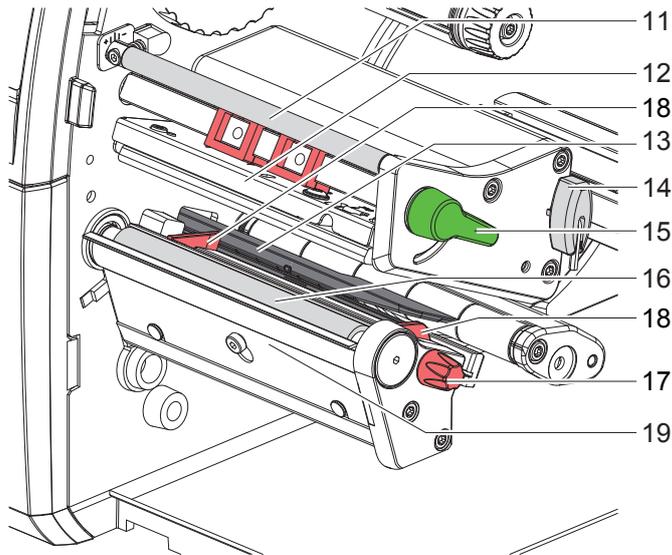
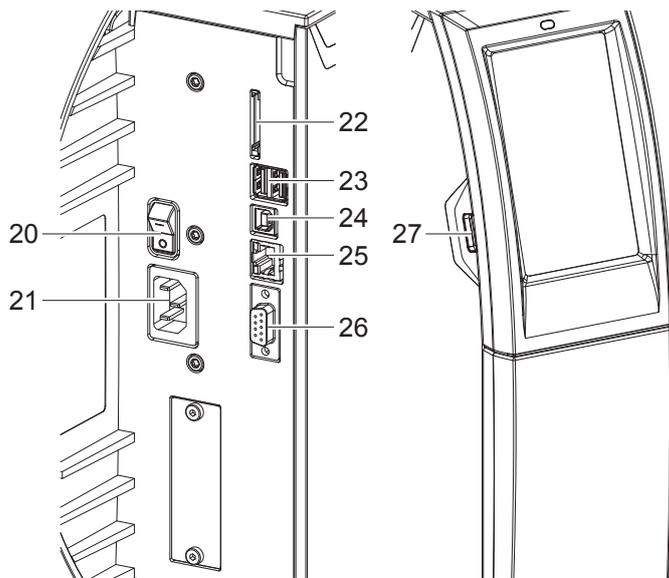


Figura 1 Panoramica



- 11 Rinvio per nastro
- 12 Angolazione testina con testina di stampa
- 13 Fotocellula etichette
- 14 Chiave esagonale
- 15 Leva per blocco testina di stampa
- 16 Controrullo
- 17 Pulsante per regolazione guide
- 18 Guida
- 19 Bordo di strappo

Figura 2 Gruppo di stampa



- 20 Interruttore di alimentazione
- 21 Collegamento elettrico
- 22 Slot per scheda SD
- 23 2 interfacce USB master per tastiera, scanner, memoria USB, adattatore Bluetooth o chiave di servizio
- 24 Interfaccia USB slave Full Speed
- 25 Ethernet 10/100 Base-T
- 26 Interfaccia RS-232
- 27 Interfaccia USB master per tastiera, scanner, memoria USB, adattatore Bluetooth o chiave di servizio

Figura 3 Porte

2.2 Estrazione dall'imballo e installazione del dispositivo

- ▶ Sollevare la stampante per etichette dal cartone.
- ▶ Controllare che la stampante non abbia subito danni durante il trasporto.
- ▶ Sistemare la stampante su una base d'appoggio piana.
- ▶ Rimuovere gli spessori in materiale espanso utilizzati per il trasporto nella zona della testina.
- ▶ Controllare che la fornitura sia completa.

Contenuto della confezione:

- 1 – Stampante per etichette.
- 2 – Cavo di alimentazione.
- 3 – Cavo USB.
- 4 – Chiavetta USB "FD-GENIUSPRO" contenente il Software "GENIUSPRO" e istruzioni per l'uso.
- 5 – Documentazione varia.
- 6 – Copertura protettiva.
- 7 – Nastro di stampa nero (842112) già montato.
- 8 – Chiavetta Wi-Fi USB-WLAN 2.4 GHz.

**Nota!**

Conservare l'imballo originale per i successivi trasporti.

**Attenzione!**

Umidità e bagnato danneggiano il dispositivo e i materiali di stampa.

- ▶ La stampante per etichette deve essere installata solo in luoghi asciutti e al riparo dagli spruzzi d'acqua.



2.3 Collegamento del dispositivo

Le interfacce e i collegamenti di serie sono illustrati in Figura 3.

2.3.1 Collegamento alla rete elettrica

La stampante è provvista di un alimentatore ad ampio spettro. Il funzionamento con una tensione di rete di 230 V~/50 Hz o 115 V~/60 Hz è possibile senza alcun intervento sul dispositivo.

1. Accertarsi che il dispositivo sia spento.
2. Inserire il cavo di alimentazione nell'apposita presa (21).
3. Inserire il connettore del cavo di alimentazione in una presa elettrica munita di collegamento a terra.

2.3.2 Collegamento al computer o a una rete di computer



Attenzione!

Una messa a terra mancante o insufficiente può causare anomalie durante il funzionamento. Accertarsi che tutti i computer collegati alla stampante per etichette e i cavi di collegamento siano collegati a terra.

- ▶ Collegare la stampante per etichette a un computer o a una rete con un cavo idoneo. Per i dettagli sulla configurazione delle singole interfacce ► Istruzioni per la configurazione.

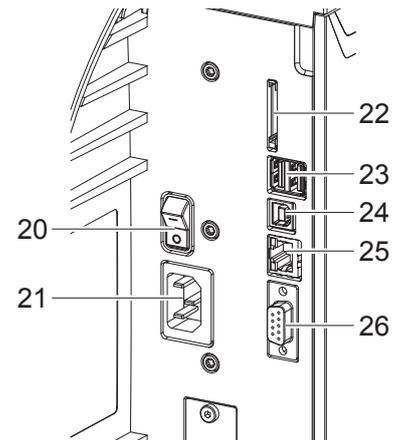
2.4 Accensione del dispositivo

Una volta realizzati tutti i collegamenti:

- ▶ Accendere la stampante utilizzando l'interruttore (20). La stampante esegue un test del sistema e poi mostra sul display (9) lo stato *Pronta*.

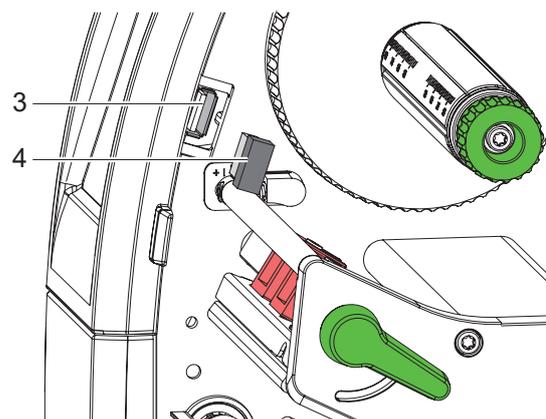
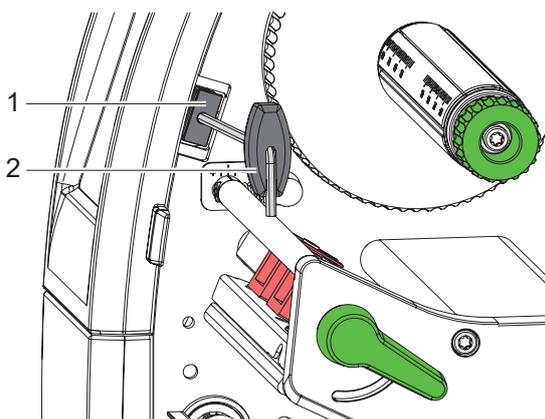
2.5 Installazione del software operativo "GENIUSPRO"

- ▶ La chiavetta USB (FD-GENIUSPRO) contiene il software operativo "GENIUSPRO" ed i driver necessari al funzionamento della stampante. Eventuali aggiornamenti del software "GENIUSPRO" sono scaricabili dal sito www.cembre.it.
- ▶ Inserire la chiavetta USB nella porta USB (23) del computer e procedere all'installazione di "GENIUSPRO" attraverso i file di SETUP.



2.6 Installazione della chiavetta Wi-Fi

- ▶ Rimuovere la copertura (1) con la chiave esagonale (2).
- ▶ Inserire la chiavetta Wi-Fi (4) nella porta USB (3) del pannello di controllo.



10 3 Display touch screen

Con il display touch screen l'utente può controllare il funzionamento della stampante, ad esempio:

- Interrompere, proseguire o annullare i lavori di stampa,
- Impostare i parametri di stampa, es. livello temperatura della testina di stampa, velocità di stampa, configurazione delle interfacce, lingua e ora (▷ Istruzioni per la configurazione),
- Controllare la modalità stand-alone con supporto di memoria (▷ Istruzioni per la configurazione),
- Aggiornare il firmware (▷ Istruzioni per la configurazione).

Varie funzioni e impostazioni possono essere controllate anche tramite i comandi della stampante con applicazioni software o mediante programmazione diretta con un computer. Per i dettagli ▷ Istruzioni per la programmazione.

Le impostazioni eseguite sul display touch screen servono alla configurazione di base della stampante per etichette.

Le impostazioni di stampa sono configurate per il corretto utilizzo della Rolly3000 e sono protette dal PIN di sicurezza: 8888



Nota!

Può essere utile eseguire adeguamenti ai diversi lavori di stampa nel software.

3.1 Schermata iniziale



Figura 4 Schermata iniziale

Il touch screen si aziona con una pressione diretta del dito:

- Per aprire un menu o selezionare una voce di menu, toccare brevemente il simbolo corrispondente.
- Per scorrere gli elenchi trascinare il dito sul display verso l'alto o verso il basso.

	Passaggio diretto al menu		Ripetizione dell'ultima etichetta
	Interruzione del lavoro di stampa		Interruzione e cancellazione di tutti i lavori di stampa
	Proseguimento del lavoro di stampa		Avanzamento etichette

Tabella 1 Pulsanti nella schermata iniziale



Nota!

I pulsanti inattivi sono oscurati.

In determinate configurazioni software o hardware compaiono ulteriori simboli nella schermata iniziale:



Figura 5 Pulsanti opzionali nella schermata iniziale

	Attivazione di un taglio diretto senza trasporto di materiale.
--	--

Tabella 2 Pulsanti opzionali nella schermata iniziale

Nella riga d'intestazione vengono mostrate varie informazioni sotto forma di widget in funzione della configurazione:

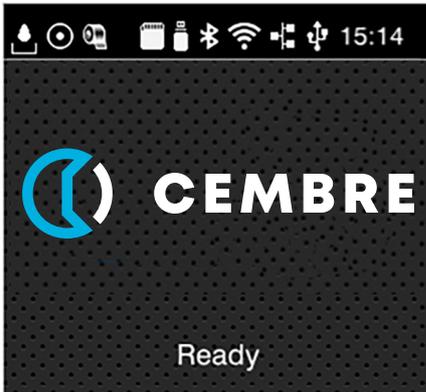


Figura 6 Widget nella riga d'intestazione

	La ricezione di dati tramite un'interfaccia è segnalata da una goccia che cade
	La funzione <i>Salva flusso dati</i> è attiva ▷ Istruzioni per la configurazione Tutti i dati ricevuti vengono salvati in un file .lbl.
	Preavviso fine nastro ▷ Istruzioni per la configurazione Il diametro residuo del rotolo con la scorta di nastro è sceso al di sotto di un valore impostato.
	Scheda SD installata
	Memoria USB installata
	Connessione Wi-Fi attiva Il numero di archi bianchi indica l'intensità del campo Wi-Fi.
	Connessione Ethernet attiva
	Connessione USB attiva
	Programma abc attivo
	Ora

Tabella 3 Widget nella schermata iniziale

3.2 Navigazione nel menu



Figura 7 Livelli dei menu

- ▶ Per passare al menu nel livello iniziale premere .
- ▶ Selezionare il tema nel livello di selezione.
Vari temi dispongono di sottostrutture con ulteriori livelli di selezione.
Con  si ritorna al livello superiore, con  si ritorna al livello iniziale.
- ▶ Proseguire la selezione fino a raggiungere il livello dei parametri/delle funzioni.
- ▶ Selezionare la funzione. La stampante esegue la funzione, eventualmente dopo una finestra di preparazione.
- oppure -
selezionare un parametro. Le impostazioni possibili dipendono dal tipo di parametro.



Figura 8 Esempi di impostazione dei parametri

	Cursore per l'impostazione del valore
	Decremento graduale del valore
	Incremento graduale del valore
	Uscita dall'impostazione senza salvataggio
	Uscire dall'impostazione con salvataggio
	Il parametro è disattivato, la pressione attiva il parametro
	Il parametro è attivato, la pressione disattiva il parametro

Tabella 4 Pulsanti

**Nota!**

Per le impostazioni e i montaggi semplici utilizzare la chiave esagonale fornita, che si trova nella parte superiore del gruppo di stampa. Per i lavori descritti in queste istruzioni non occorrono altri utensili.

4.1 Inserimento del materiale in rotoli

4.1.1 Posizionare il rotolo di materiale sul portarotoli

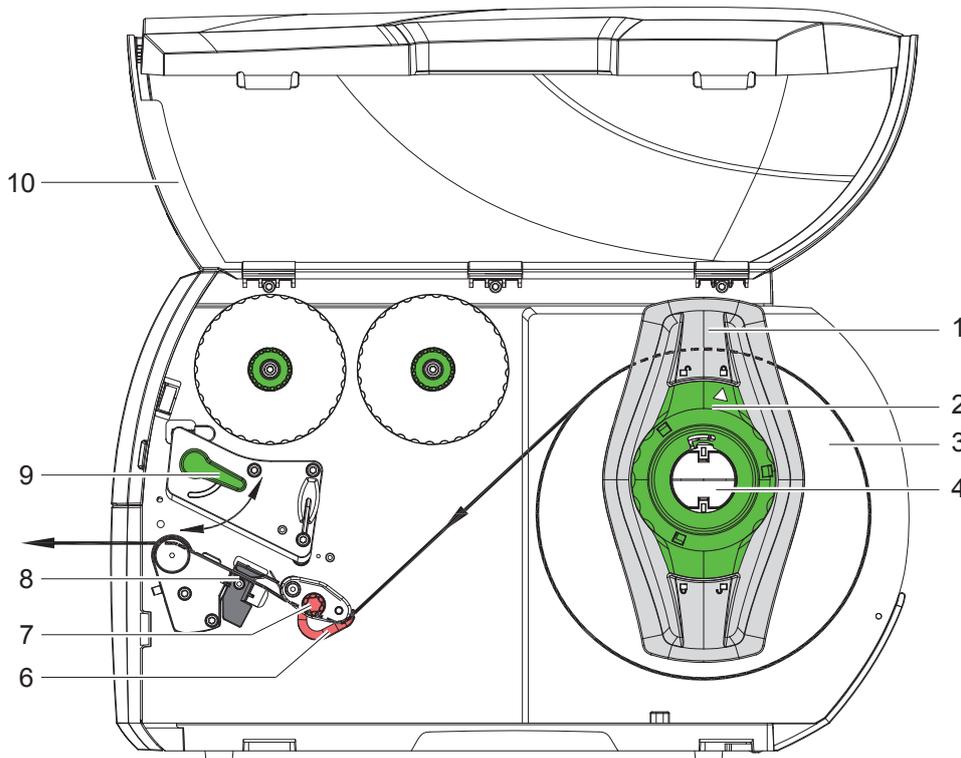


Figura 9 Inserimento del materiale in rotoli

1. Aprire il coperchio (10).
2. Ruotare l'anello di regolazione (2) in senso antiorario in modo tale che la freccia sia rivolta sul simbolo , allentando così la flangia regolabile (1).
3. Staccare la flangia regolabile (1) dal portarotoli (4).
4. Spingere il rotolo di materiale (3) sul portarotoli (4) in modo tale che il lato da stampare del materiale sia rivolto verso l'alto.
5. Applicare la flangia regolabile (1) sul portarotoli (4) e spingere fino a quando le due flange regolabili non aderiscono al rotolo di materiale (3) e non si riscontra una sensibile resistenza alla spinta.
6. Ruotare l'anello di regolazione (2) in senso orario in modo tale che la freccia sia rivolta sul simbolo , bloccando così la flangia regolabile (1) sul portarotoli.
7. Svolgitura di strisce di etichette più lunghe:
per modalità distribuzione o avvolgimento: circa 60 cm
per modalità strappo: circa 40 cm

14 4 Inserimento del materiale

4.1.2 Inserimento delle etichette nella testina di stampa

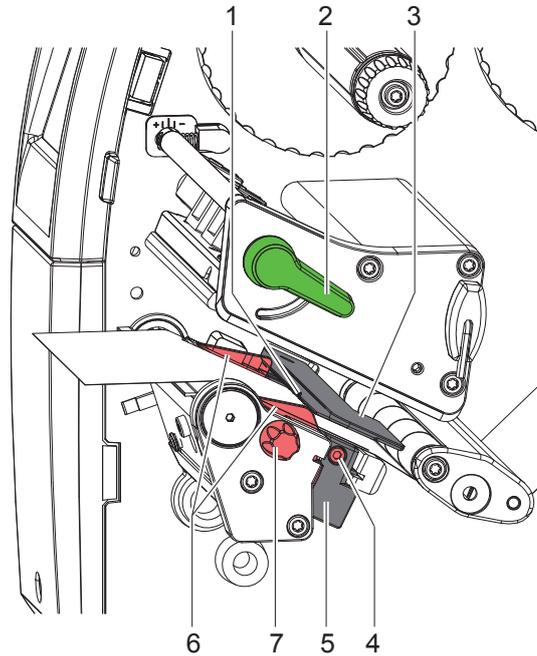


Figura 10 Inserimento delle etichette nella testina di stampa

1. Ruotare la leva (2) in senso antiorario per sollevare la testina di stampa.
2. Regolare la flangia regolabile (6) con l'ausilio della manopola zigrinata (7) in modo tale che il materiale passi tra le due flange regolabili.
3. Far passare la striscia di etichette al di sopra dell'avvolgitore interno verso l'unità di stampa.
4. Far passare la striscia di etichette attraverso la fotocellula (3) in modo tale che esca dall'unità di stampa tra la testina di stampa e il controrullo.
5. Posizionare la flangia regolabile (6) in modo tale che il materiale scorra senza inceppamenti.

4.1.3 Impostazione della fotocellula per le etichette

La fotocellula per le etichette può essere spostata trasversalmente rispetto alla direzione di scorrimento della carta per adattarla al materiale delle etichette. Il sensore (1) della fotocellula (Rif. a Fig. 10) è visibile dal lato anteriore guardando attraverso l'unità di stampa ed è contrassegnata da una tacca nell'apposito supporto. Inoltre, quando la stampante è accesa, in corrispondenza della posizione del sensore si accende un LED giallo.

- ▶ Svitare la vite (4).
- ▶ Posizionare la fotocellula con l'impugnatura (5) in modo tale che il sensore (1) possa rilevare la mancanza di etichette, una marca riflettente o una marca di perforazione.

Nelle Figure 11 e 12 sono riportati alcuni esempi che mostrano il corretto posizionamento del sensore in funzione della tipologia del materiale da stampare.

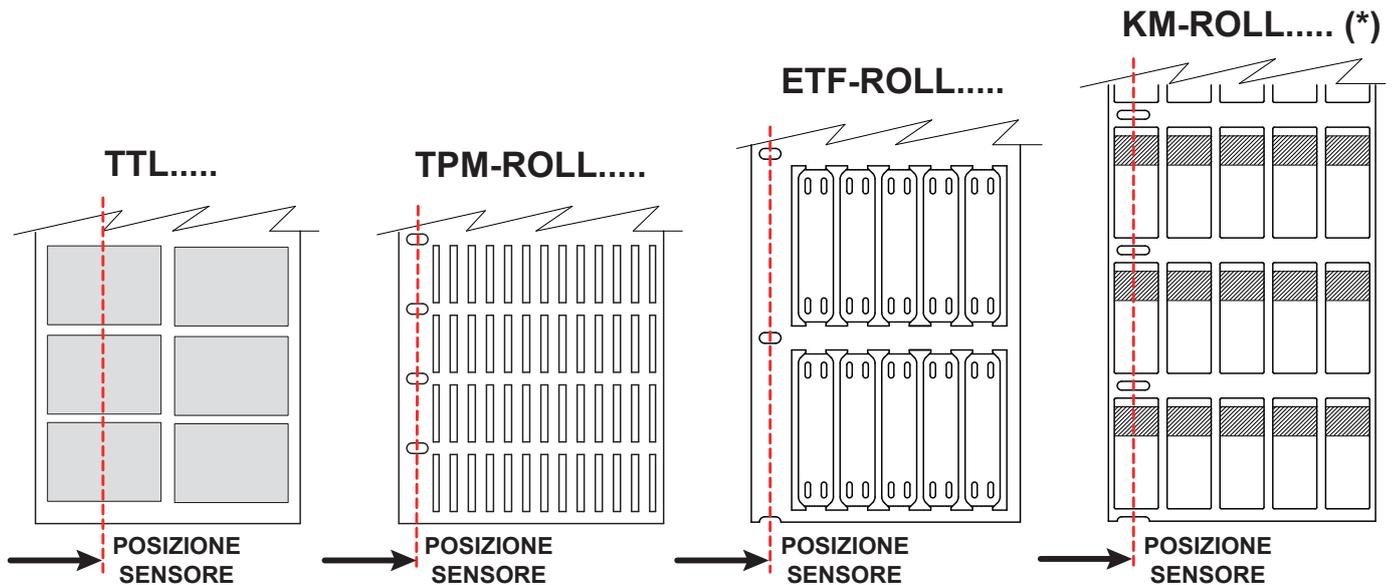


Figura 11 Esempi di posizionamento del sensore di rilevamento delle etichette

(*) Alcune versioni di segnacavo KM-ROLL sono provviste di una linea nera trasversale al posto dell'asola laterale, in tal caso posizionare il sensore centralmente su un segnacavo.

Nel caso di film continuo TTF o di strisce continue STRIP-ROLL posizionare il sensore (1) sul materiale in qualsiasi punto, non è necessario un posizionamento specifico.

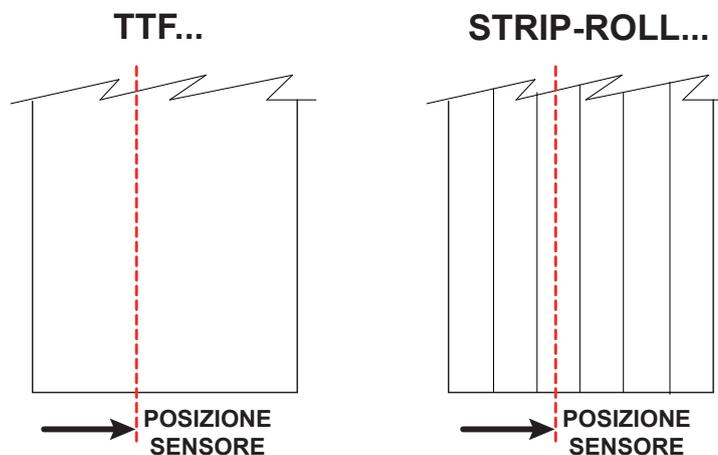


Figura 12 Esempi di posizionamento del sensore di rilevamento delle etichette

4.2 Inserimento del nastro

**Nota!**

In caso di stampa termica diretta non inserire il nastro ed eventualmente rimuovere quello già inserito.

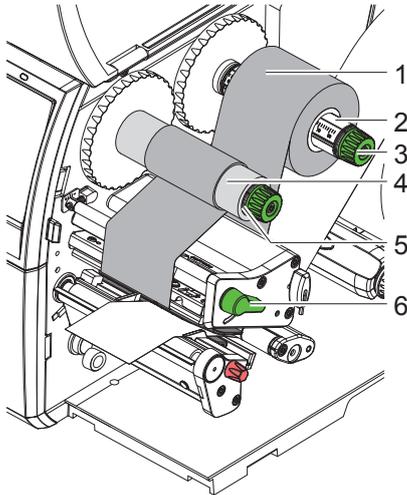


Figura 13 Inserimento del nastro

1. Pulire la testina di stampa prima di inserire il nastro (▷ 6.3 a pagina 19).
2. Ruotare la leva (6) in senso antiorario per sollevare la testina di stampa.
3. Spingere il rotolo di nastro (1) sullo svolgitore (2) in modo tale che durante la svolgitura il rivestimento colorato del nastro sia rivolto verso il basso.
4. Posizionare il rotolo (1) sullo svolgitore in modo tale che le due estremità del rotolo si trovino su valori identici della scala.
5. Tenere fermo il rotolo di nastro (1) e ruotare la manopola dello svolgitore (3) in senso antiorario fino a che il rotolo non è fissato.
6. Spingere un'anima adatta (4) sull'avvolgitore del nastro (5) e fissarla allo stesso modo.
7. Far passare il nastro attraverso il gruppo di stampa come indicato in Figura 14.
8. Fissare l'inizio del nastro all'anima (4) con una striscia di adesivo. Prestare attenzione alla direzione di rotazione dell'avvolgitore del nastro: deve ruotare in senso antiorario.
9. Ruotare l'avvolgitore (5) in senso antiorario per livellare lo scorrimento del nastro.
10. Ruotare la leva (6) in senso orario per bloccare la testina di stampa.

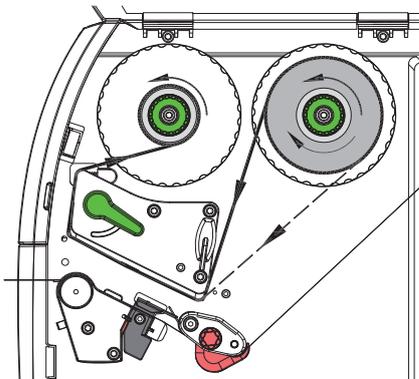


Figura 14 Scorrimento del nastro

4.3 Regolazione dello scorrimento del nastro

La formazione di pieghe durante lo scorrimento del nastro può causare difetti di stampa. Per evitare la formazione di pieghe è possibile regolare il rinvio del nastro (3).

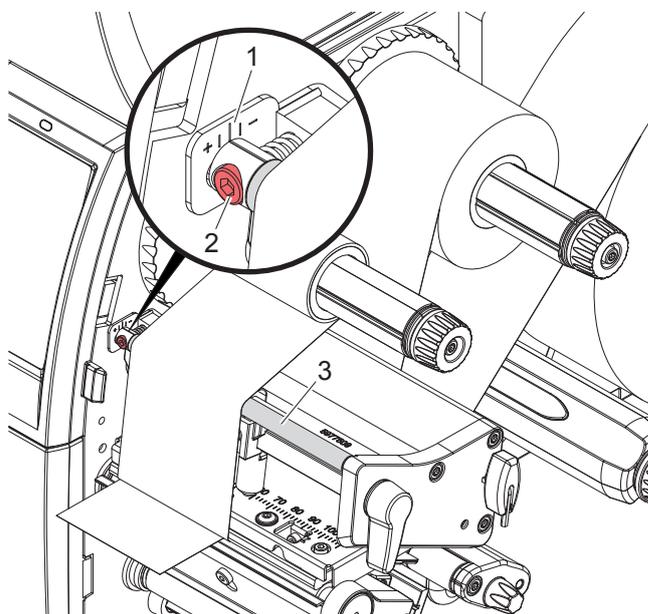


Figura 15 Regolazione dello scorrimento del nastro

**Nota!**

La regolazione si esegue al meglio durante l'attività di stampa.

1. Leggere sulla scala (1) l'impostazione esistente ed eventualmente annotarla.
2. Girare la vite (2) con la chiave esagonale e osservare il comportamento del nastro.
In direzione + si tende il bordo interno del nastro, in direzione - il bordo esterno.

**Attenzione!**

Danneggiamento della testina di stampa causato da una manipolazione impropria!

- ▶ **Non toccare il lato inferiore della testina di stampa con le dita o con oggetti appuntiti.**
- ▶ **Accertarsi che sulle etichette non siano presenti impurità.**
- ▶ **Le superfici delle etichette devono essere lisce. Le etichette ruvide agiscono come un gel schermante e riducono la durata di vita della testina di stampa.**
- ▶ **Eseguire la stampa minimizzando il più possibile la temperatura della testina.**

La stampante è pronta per il funzionamento quando tutti i collegamenti sono stati eseguiti e le etichette e l'eventuale nastro sono state inseriti.

5.1 Sincronizzazione dello scorrimento della carta

Dopo l'inserimento del materiale per la stampa delle etichette, in modalità distribuzione o in modalità taglio è necessaria una sincronizzazione dello scorrimento della carta. Durante questa operazione, la prima etichetta riconosciuta dall'apposito sensore viene portata in posizione di stampa e tutte le etichette che precedono vengono trasportate fuori dalla stampante. Questo impedisce che in modalità distribuzione le etichette vuote vengano erogate insieme alla prima etichetta stampata e in modalità taglio evita una lunghezza di taglio errata della prima sezione. Entrambi gli effetti potrebbero rendere inutilizzabile la prima etichetta.

- ▶ Premere  per avviare la sincronizzazione.
- ▶ Rimuovere le etichette vuote erogate o tagliate durante l'avanzamento.

**Nota!**

Il ciclo di sincronizzazione non è necessario se la testina di stampa non è stata aperta tra diversi lavori di stampa, anche se la stampante è stata spenta.

5.2 Modalità strappo

In modalità strappo si stampano etichette o rotolo in continuo. Il lavoro di stampa viene elaborato senza interruzioni. Dopo la stampa la striscia di etichette viene staccata manualmente.

6.1 Avvertenze per la pulizia



Pericolo!

Pericolo di morte causata da scossa elettrica!

- ▶ **Scollegare la stampante dalla rete elettrica prima di ogni operazione di manutenzione.**

La stampante richiede solo un minimo di cura.

È però importante eseguire una pulizia regolare della testina di stampa termica. Questo garantisce una qualità di stampa uniformemente buona e contribuisce in misura determinante a prevenire un'usura precoce della testina di stampa.

Per il resto la manutenzione si limita a una pulizia mensile del dispositivo.



Attenzione!

Danneggiamento della stampante causato da una pulizia con prodotti aggressivi!

Per la pulizia delle superfici esterne o dei gruppi costruttivi non utilizzare prodotti abrasivi o solventi.

- ▶ Rimuovere la polvere e i residui di carta nella zona di stampa con un pennello morbido o un aspirapolvere.
- ▶ Pulire le superfici esterne con un detergente multiuso.

6.2 Pulizia del controrullo

La presenza di sporcizia sul controrullo può compromettere la qualità di stampa e il trasporto del materiale.

- ▶ Spostare la testina di stampa.
- ▶ Rimuovere le etichette e il nastro dalla stampante.
- ▶ Rimuovere i depositi con un detergente per rulli e un panno morbido.
- ▶ Se il rullo presenta danni procedere alla sua sostituzione (Contattare l'assistenza tecnica).

6.3 Pulizia della testina di stampa

Intervalli di pulizia:

Stampa termica diretta	- dopo ogni sostituzione del rotolo di etichette
Stampa a trasferimento termico	- dopo ogni sostituzione del rotolo di nastro

Durante la stampa, sulla testina possono accumularsi impurità che compromettono la qualità di stampa, ad esempio dando origine a differenze di contrasto o a strisce verticali.



Attenzione!

Danneggiamento della testina di stampa!

Non utilizzare oggetti duri o abrasivi per la pulizia della testina di stampa.

Non toccare lo strato protettivo in vetro della testina di stampa.



Attenzione!

Pericolo di lesioni causate dal calore della testina di stampa.

Prima della pulizia accertarsi che la testina di stampa si sia raffreddata.

- ▶ Spostare la testina di stampa.
- ▶ Rimuovere le etichette e il nastro dalla stampante.
- ▶ Pulire la testina di stampa con un apposito stick o con un bastoncino d'ovatta imbevuto di alcool puro.
- ▶ Fare asciugare la testina di stampa per 2-3 minuti.

6.4 Pulizia della fotocellula per etichette

**Attenzione!**

Danneggiamento della fotocellula!

Non utilizzare oggetti duri o abrasivi o solventi per la pulizia della fotocellula.

I sensori etichette possono sporcarsi a causa della polvere di carta. Questo potrebbe compromettere il riconoscimento dell'inizio dell'etichetta o dei contrassegni di stampa.

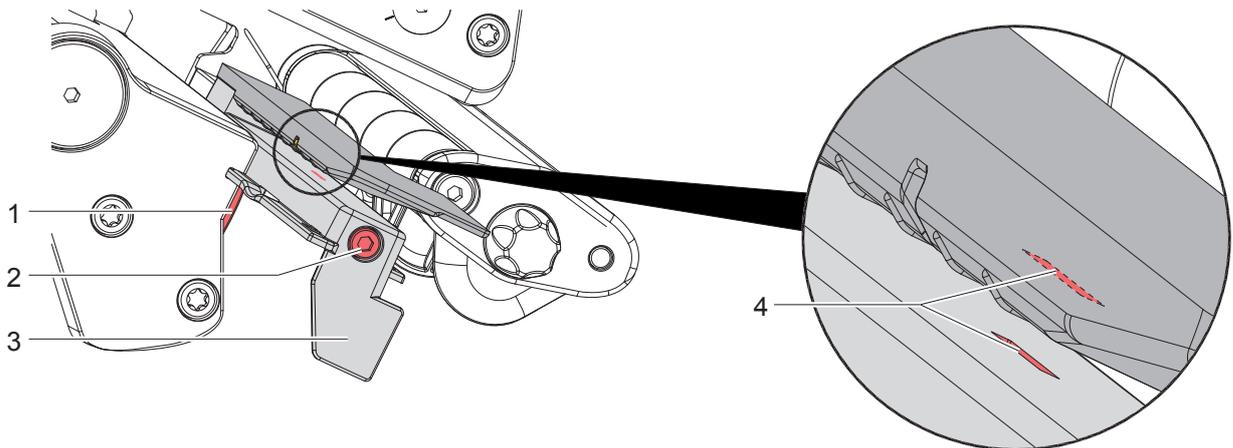


Figura 16 Pulizia della fotocellula per etichette

1. Rimuovere le etichette e il nastro dalla stampante.
2. Svitare la vite (2).
3. Tenere premuto il pulsante (1) e tirare lentamente verso l'esterno la fotocellula in corrispondenza dell'impugnatura (3). Fare attenzione a non tirare il cavo della fotocellula.
4. Pulire la fotocellula e la fessura del sensore (4) con un pennello o con un bastoncino d'ovatta imbevuto di alcool puro.
5. Spingere indietro la fotocellula in corrispondenza dell'impugnatura (3) e procedere alla sua regolazione (▷ 4.1.3 a pagina 15).
6. Reinscrivere le etichette e il nastro.

7.1 Schermata degli errori

Quando si verifica un errore, sul display appare una schermata corrispondente:



Figura 17 Schermate degli errori

Il trattamento dipende dal tipo di errore ► 7.2 a pagina 21.

Per la prosecuzione del funzionamento, nella schermata degli errori vengono offerte le seguenti possibilità:

<i>Ripeti</i>	Una volta eliminata la causa dell'errore il lavoro di stampa prosegue.
<i>Annulla</i>	Il lavoro di stampa corrente viene annullato.
<i>Avanzamento</i>	Il trasporto delle etichette viene risincronizzato. In seguito è possibile proseguire il lavoro con <i>Ripeti</i> .
<i>Ignora</i>	Il messaggio d'errore viene ignorato e il lavoro di stampa prosegue con eventuali limitazioni delle funzionalità.
<i>Salvataggio registro in corso</i>	L'errore non consente la stampa. Per un'analisi più precisa, vari file di sistema vengono salvati su una memoria esterna.

Tabella 5 Pulsanti nella schermata degli errori

7.2 Messaggi d'errore e rimedi

Messaggio di errore	Causa	Rimedio
<i>Avvolgimento del nastro</i>	La direzione di avvolgimento del nastro rilevata non corrisponde all'impostazione di configurazione	Nastro inserito a rovescio. Pulire la testina di stampa ► 6.3 a pagina 19 Inserire correttamente il nastro. L'impostazione di configurazione non corrisponde al nastro utilizzato. Modificare l'impostazione di configurazione
<i>Codice a barre troppo grande</i>	Codice a barre troppo grande per l'area assegnata dell'etichetta	Ridurre o spostare il codice a barre.
<i>Dimensioni etichetta assenti</i>	Dimensione etichette non definita nella programmazione	Verificare la programmazione.
<i>Dispositivo non collegato</i>	La programmazione richiama un dispositivo non presente	Collegare il dispositivo opzionale o correggere la programmazione.
<i>Errore codice a barre</i>	Contenuto del codice a barre non valido, es. caratteri alfanumerici in un codice a barre numerico	Correggere il contenuto del codice a barre.
<i>Errore di scrittura</i>	Errore hardware	Ripetere l'operazione di scrittura. Riformattare il supporto di memoria.
<i>Errore di sintassi</i>	La stampante riceve dal computer un comando errato o sconosciuto.	Premere <i>Ignora</i> per saltare il comando oppure <i>Annulla</i> per interrompere il lavoro di stampa.
<i>Errore lettura</i>	Errore di lettura durante l'accesso al supporto di salvataggio.	Verificare i dati sul supporto di memoria. Eseguire un backup dei dati. Riformattare il supporto di memoria.

Messaggio di errore	Causa	Rimedio
<i>Errore tensione</i>	Errore hardware	Spegnere e accendere la stampante. Se l'errore si ripresenta informare il servizio manutenzione. Viene visualizzata la tensione interessata dal guasto. Prendere nota.
<i>Etichetta non trovata</i>	Il formato delle etichette indicato nel software non corrisponde a quello effettivo	Interrompere il lavoro di stampa. Cambiare il formato delle etichette nel software. Riavviare il lavoro di stampa.
	Nella stampante è presente un rotolo in continuo, ma il software prevede le etichette	Interrompere il lavoro di stampa. Cambiare il formato delle etichette nel software. Riavviare il lavoro di stampa.
	Sulla striscia mancano varie etichette	Premere <i>Ripeti</i> fino al riconoscimento dell'etichetta successiva sulla striscia.
<i>File non trovato</i>	Richiamo di un file da supporto di memoria che non è presente	Verificare il contenuto del supporto di memoria.
<i>Fine carta</i>	Errore nello scorrimento della carta	Controllare lo scorrimento della carta.
	Materiale da stampare esaurito	Inserire il materiale
<i>Fine nastro</i>	Nastro esaurito	Inserire un nuovo nastro.
	Nastro fuso durante la stampa	Interrompere il lavoro di stampa. Modificare il livello di temperatura tramite il software. Pulire la testina di stampa ▷ 6.3 a pagina 19 Inserire il nastro. Riavviare il lavoro di stampa.
	Si intende lavorare con etichette termiche, ma il software è impostato sulla stampa a trasferimento termico	Interrompere il lavoro di stampa. Commutare sulla stampa termica diretta nel software. Riavviare il lavoro di stampa.
<i>Font non trovato</i>	Errore nel tipo di carattere selezionato per il download	Interrompere il lavoro di stampa, cambiare il font.
<i>Memoria piena</i>	Dimensioni eccessive del lavoro di stampa: es. a causa di set di caratteri caricati, immagini di grandi dimensioni	Interrompere il lavoro di stampa. Ridurre la quantità di dati da stampare.
<i>Memoria tampone piena</i>	La memoria tampone di inserimento dati è piena e il computer tenta di inviare altri dati	Utilizzare una trasmissione dati con protocollo (preferibilmente RTS/CTS).
<i>Nome già esistente</i>	Il nome del campo è stato assegnato due volte nella programmazione diretta	Correggere la programmazione.
<i>Rimuovere il nastro</i>	Nastro inserito anche se la stampante è impostata sulla stampa termica diretta	Per la stampa termica diretta rimuovere il nastro.
		Per la stampa a trasferimento termico attivare il trasferimento termico nella configurazione della stampante o nel software.
<i>Scheda sconosciuta</i>	Supporto di memoria non formattato Tipo di supporto di memoria non supportato	Formattare il supporto di memoria, utilizzare un altro supporto.
<i>Sistema di pressione aperto</i>	Sistema di pressione non chiuso nel rullo di rinvio in modalità distribuzione	Chiudere il sistema di pressione.
<i>Taglierina bloccata</i>	La taglierina resta nel materiale per un tempo indefinito	Spegnere la stampante. Prelevare il materiale inceppato. Accendere la stampante. Riavviare il lavoro di stampa. Cambiare il materiale.
	Taglierina non funzionante	Spegnere e accendere la stampante. Se l'errore si ripresenta informare il servizio manutenzione.
<i>Taglierina inceppata</i>	La taglierina non taglia il materiale, ma può ritornare nella posizione iniziale	Premere <i>Annulla</i> . Cambiare il materiale.

Messaggio di errore	Causa	Rimedio
<i>Testina di stampa aperta</i>	Testina di stampa non bloccata	Bloccare la testina di stampa.
<i>Testina di stampa troppo calda</i>	Eccessivo riscaldamento della testina di stampa	Dopo una pausa il lavoro di stampa prosegue automaticamente. Se il problema si presenta ripetutamente, ridurre il livello di temperatura o la velocità di stampa nel software.

Tabella 6 Messaggi d'errore e rimedi

7.3 Risoluzione dei problemi

Problema	Causa	Rimedio
Il nastro si sgualcisce	Rinvio del nastro non regolato	Regolazione dello scorrimento del nastro ▷ 4.3 a pagina 17
	Sistema di pressione testina non regolato	Regolare il sistema di pressione testina
	Nastro troppo largo	Utilizzare un nastro che sia solo poco più largo dell'etichetta.
La stampa presenta zone cancellate o vuote	Testina di stampa sporca	Pulire la testina di stampa ▷ 6.3 a pagina 19
	Temperatura troppo alta	Ridurre la temperatura tramite software.
	Combinazione sfavorevole di etichette e nastro	Utilizzare un altro tipo o un'altra marca di nastro.
La stampante non si ferma quando il nastro è alla fine	Nel software è stata selezionata la stampa termica diretta	Commutare su stampa a trasferimento termico nel software.
La stampante stampa una sequenza di caratteri invece del formato dell'etichetta	La stampante è in ASCII Dump Mode	Terminare l'ASCII Dump Mode.
La stampante trasporta il materiale delle etichette, ma non il nastro	Nastro inserito in modo errato	Controllare ed eventualmente correggere lo scorrimento del nastro e l'orientamento del lato rivestito.
	Combinazione sfavorevole di etichette e nastro	Utilizzare un altro tipo o un'altra marca di nastro.
La stampante stampa solo un'etichetta su 2	Il formato impostato nel software è troppo grande.	Modificare l'impostazione del formato nel software.
Linee bianche verticali nella stampa	Testina di stampa sporca	Pulire la testina di stampa. ▷ 6.3 a pagina 19
	Testina di stampa difettosa (mancanza di punti di riscaldamento)	Sostituire la testina di stampa. ▷ Istruzioni per l'assistenza tecnica
Linee bianche orizzontali nella stampa	La stampante viene utilizzata in modalità taglio o distribuzione con l'impostazione <i>Ritorno carta > intelligente</i>	Cambiare il setup su <i>Ritorno carta > sempre</i> . ▷ Istruzioni per la configurazione.
La stampa è più chiara su un lato	Testina di stampa sporca	Pulire la testina di stampa ▷ 6.3 a pagina 19
	Sistema di pressione testina non regolato	Regolare il sistema di pressione testina

Tabella 7 Risoluzione dei problemi

8.1 Dimensioni etichette / rotolo in continuo

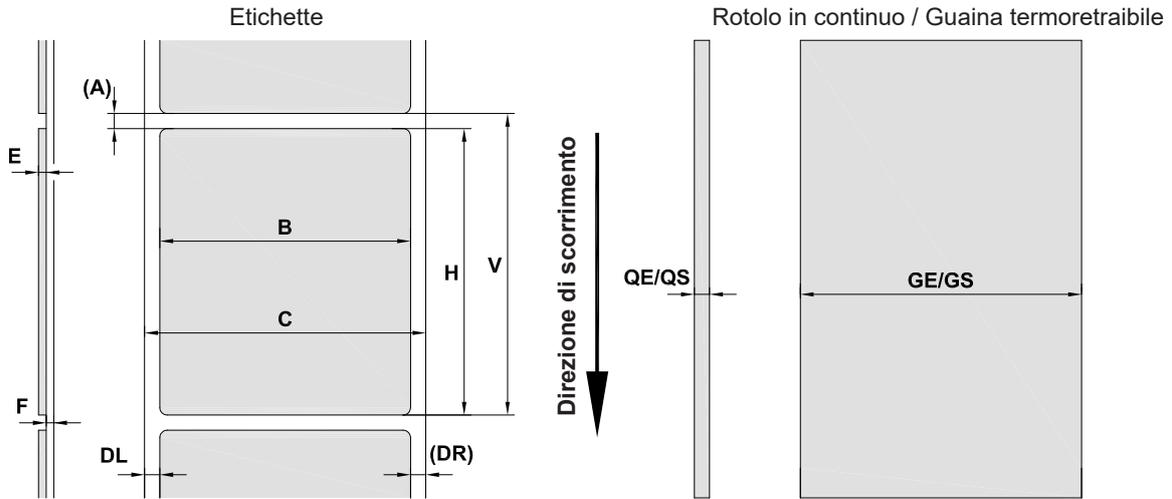


Figura 18 Dimensioni etichette / rotolo in continuo

Quota	Denominazione	Dimensioni in mm
B	Larghezza etichette	4 - 110
H	Altezza etichette in modalità distribuzione	4 - 2000 12 - 200
-	Lunghezza di strappo	> 30
-	Lunghezza di taglio con la taglierina con la lama di perforazione	> 5 > 5
-	Lunghezza perforazione	> 2
A	Distanza etichette	> 2
C	Larghezza supporto	9 - 114
GE	Larghezza rotolo in continuo	4 - 114
GS	Larghezza guaina termoretraibile	4 - 85
DL	Margine sinistro	≥ 0
DR	Margine destro	≥ 0
E	Spessore etichetta	0,03 - 0,60
F	Spessore supporto	0,03 - 0,13
QE	Spessore rotolo in continuo	0,05 - 0,50
QS	Spessore guaina termoretraibile	≤ 1,1
V	Avanzamento	> 6
<ul style="list-style-type: none"> • Con etichette piccole, materiali sottili o adesivo forte si possono verificare limitazioni. Le applicazioni critiche devono essere testate e approvate. • Prestare attenzione alla resistenza alla flessione! Il materiale deve essere in grado di aderire al controrullo! 		

Tabella 8 Dimensioni etichette / rotolo in continuo

8.2 Dimensioni del dispositivo

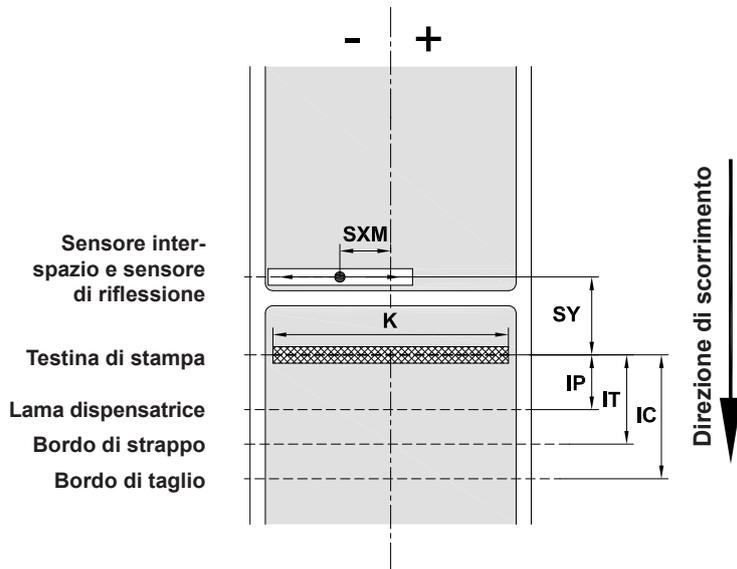


Figura 19 Dimensioni del dispositivo

Quota	Denominazione	Dimensioni in mm
IP	Distanza linea di stampa - lama dispensatrice	13,5
IT	Distanza linea di stampa - bordo di strappo	13,5
IC	Distanza linea di stampa - bordo di taglio taglierina con taglierina CU con lama di perforazione PCU con taglierina per pile ST	20,5 21,2 37,0
J	Distanza 1° punto di riscaldamento - bordo di scorrimento carta	
	203 dpi	-
	300 dpi	-
	600 dpi	-
K	Larghezza di stampa	
	203 dpi	104,0
	300 dpi	108,4
	600 dpi	-
SXL	Distanza sensore interspazio e di riflessione - bordo di scorrimento carta ossia distanza consentita tra le targhette riflettenti e le perforazioni e il bordo	-
SXM	Distanza sensore interspazio e di riflessione - centro scorrimento carta ossia distanza consentita tra le targhette riflettenti e le perforazioni e il centro del materiale	-55 - 0
SY	Distanza sensore interspazio e di riflessione - linea di stampa	45,0

Tabella 9 Dimensioni del dispositivo

8.3 Dimensioni per targhette riflettenti

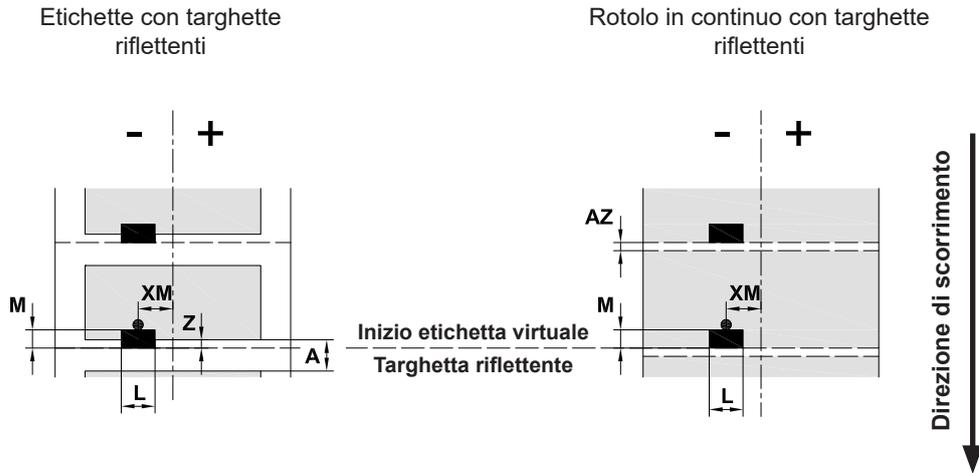


Figura 20 Dimensioni per targhette riflettenti

Quota	Denominazione	Dimensioni in mm
A	Distanza etichette	> 2
AZ	Distanza zone di stampa	> 2
L	Larghezza della targhetta riflettente	> 5
M	Altezza della targhetta riflettente	3 - 10
XL	Distanza targhetta - bordo di scorrimento carta	-
XM	Distanza targhetta - centro scorrimento carta	-55 - ±0
Z	Distanza inizio etichetta virtuale - inizio etichetta effettivo ► Adeguare l'impostazione del software	Da 0 ad A / consigliato: 0
<ul style="list-style-type: none"> • Le targhette riflettenti devono trovarsi sul lato posteriore del materiale. • Fotocellula etichette per targhette riflettenti sul lato anteriore su richiesta. • Le indicazioni valgono per le targhette nere. • Le targhette colorate potrebbero non essere riconosciute. ► Eseguire test preliminari. 		

Tabella 10 Dimensioni per targhette riflettenti



Nota!

Per i materiali traslucidi, il riconoscimento delle targhette riflettenti da parte del sensore etichette è possibile, oltre che con il metodo della riflessione, anche con il metodo dell'interspazio.

9.1 Nota sulla dichiarazione di conformità UE

La stampante è conforme ai requisiti basilari di salute e sicurezza applicabili delle direttive UE:

- Direttiva 2014/35/UE relativa al materiale elettrico destinato a essere adoperato entro determinati limiti di tensione
- Direttiva 2014/30/UE relativa alla compatibilità elettromagnetica
- Direttiva 2011/65/UE per la limitazione dell'uso di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici

9.2 FCC

NOTE : This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. The equipment generates, uses, and can radiate radio frequency and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user may be required to correct the interference at his own expense.

10 Garanzia

Rolly3000 è garantita un anno per vizi e difetti d'origine.

La testa di stampa e il rullo di trascinamento sono esclusi dalla garanzia in quanto considerati materiale di consumo. La garanzia decade qualora vengano utilizzate parti di ricambio non originali CEMBRE.

11 Resa alla CEMBRE per revisione

In caso di guasto contattare il nostro Agente di Zona il quale Vi consiglierà in merito e Vi fornirà le istruzioni necessarie per l'invio della stampante alla nostra Sede; se possibile, allegare copia del Certificato di Collaudo a suo tempo fornito dalla CEMBRE con la stampante oppure, in mancanza di altri riferimenti, indicare la data approssimativa di acquisto.

12 A richiesta



- * **Rolly3000-cutter:** Modulo per il taglio in automatico delle etichette TTL... e film adesivi TTF...
- * **Rolly3000TR-cutter:** Modulo per il taglio in automatico di termorestringenti TERMO-ROLL..., etichette TTL... e film adesivi TTF....



- * **Nastri di stampa monocromatici TPS-060:** in resina Premium, indelebile, resistente al graffio e allo sfregamento, così come previsto dalla norma CEI 16-7.

Sono forniti con sviluppo da 200m lineari, con larghezza 112mm. Area stampabile 105mm.

Colore	Descrizione	Tipo
■ nero	Rif. PANTONE® Black C	842112
■ blu	Rif. PANTONE® 2935 C	842113
■ rosso	Rif. PANTONE® 186 C	842115
■ verde	Rif. PANTONE® 354 C	842114
□ bianco		842122
■ argento		842116

CEMBRE Ltd.

Dunton Park
Kingsbury Road, Curdworth - Sutton Coldfield
West Midlands B76 9EB (**UK**)
Ph. +44 01675 470440 - Fax +44 01675 470220
sales@cembre.co.uk

CEMBRE S.a.r.l.

22 Avenue Ferdinand de Lesseps
91420 Morangis (**France**)
Tél. +33 1 60 49 11 90 - Fax +33 1 60 49 29 10
CS 92014 - 91423 Morangis Cédex
info@cembre.fr

CEMBRE S.L.U.

Calle Verano 6 y 8 - P.I. Las Monjas
28850 Torrejón de Ardoz - Madrid (**España**)
Tel. +34 91 4852580
Fax +34 91 4852581
comercial@cembre.es

CEMBRE Inc.

Raritan Center Business Park
300 Columbus Circle - Suite F
Edison, New Jersey 08837 (**USA**)
Tel. +1 732 225-7415 - Fax +1 732 225-7414
sales.us@cembre.com

CEMBRE GmbH

Geschäftsbereich
Energie- und Bahntechnik
Heidemannstraße 166
80939 München (**Deutschland**)
Tel. +49 89 3580676
info@cembre.de

Geschäftsbereich
Industrie Handel
Boschstraße 7
71384 Weinstadt (**Deutschland**)
Tel. +49 7151 20536 - 60
info-w@cembre.de



www.cembre.com

**CEMBRE S.p.A.**

Via Serenissima, 9
25135 Brescia (**Italia**)
Tel. +39 030 36921
Fax +39 030 3365766
sales@cembre.com